

ABENDMUSIK ZUM FRÜHLINGSERWACHEN

Sonntag, 15. März 2026, 17 Uhr
Grosse Kirche Lyss

Ev. ref. Kirchenchor Lyss

Violine - Dominique Gisler
Orgel, Klavier - Jürg Brunner
Leitung - Kordula Gisler



Eintritt frei - Kollekte

Programm

Wachet auf ruft uns die Stimme für Orgel, BWV 645, J.S. Bach

Wachet auf ruft uns die Stimme

Kleine Choralkantate für Chor und Orgel, Emil Heer

Sonate für Violine und continuo op.1/12, 4. Satz: Allegro, G.F. Händel

Laudate Dominum omnes gentes, Psalm 117, Marc-Antoine Charpentier

Er weckt mich alle Morgen, Choralvorspiel, Jürg Brunner

Choral, Text Jochen Klepper

Harre, meine Seele Choral

Frühling, Marc Mangel, Text Georg Busse-Palma

Prümavaira (Frühling), Robert Cantieni, Text Gadiench Barblan

La sera sper il lag (der Abend am See), Gion B. Casanova, Text Florin Camathias

Verstohlen geht der Mond auf, deutsche Volkslieder Nr. 49, Johannes Brahms

Abendlied für Orgel und Violine op. 150/2, Josef Gabriel Rheinberger

En toi, Seigneur, nos vies reposent, arr. J. Nicrosa

Sweet Day, Ralph Vaughan Williams

Sonate für Violine und continuo op.1/15, 1. Satz: Adagio, G.F. Händel

Unser Vater im Himmel, Motette, Gottfried Augustus Homilius

Vient le soir, la nuit descend, Samuel Rothenberg

Nun danket alle Gott, aus Kantate BWV 79/3, J.S. Bach

Wiegenlied, Johannes Brahms

Guten Abend, gut' Nacht, mit Rosen bedacht, mit Nelken besteckt, schlupf unter die Deck'. Morgen früh, wenn Gott will, wirst du wieder geweckt.

Laudate Dominum, omnes gentes

Laudate eum, omnes populi.
Quoniam confirmata est
Super Nos Misericordia ejus;
et veritas Domini Manet in Aeternum.
Gloria Patri, gloria Filio, et Spiritui
Sancto, et Spiritui Sancto;
Sicut erat in principio, et nunc et semper,
et in saecula saeculorum.
Amen

Preist ihn, alle Völker.
Denn seine Barmherzigkeit hat sich
über uns erwiesen;
und die Wahrheit des Herrn währt ewig.
Ehre sei dem Vater, Ehre sei dem Sohn
und dem Heiligen Geist;
wie es war im Anfang, jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen.

Prümavaira

Co ri' hoz la prada e chantan auals!
Co fan hoz parada ils cuolms e las vals.
Algrezcha seraina i'l cour da l'uman
el impla e maina tras temp prümavan.

Wie lachen die Wiesen,
wie singt heut der Bach!
Wie leuchten die Weiden, die Täler und
Höhn.
Und heitere Freude im menschlichen
Herz die treibt ihn zu wandern durch
Felder und Wald.

La vit' ais sδαςdada cun nouva splendor,
la terr' ais ornada cun föglia e flur.
L'utschè illa ramma eu od a cahntar.
Vantüra e brama eu saint a fladar.

Das Leben, erstanden zu Kraft und zum
Licht, ist neu uns gegeben wie grünendes
Laub.
Die Vögel ich höre süß singen vor mir.
An Glück und an Sehnsucht ich habe
mein Teil.

Meis cour hoz chantina, chantina d'amur.
Meis pè hoz chamina sur prada e flur.
O vè, dutsch' amada, o vè uossa spert!
Giain our sün la prada a spass tras il verd.

Mein Herz, es sich öffnet der Liebe, ist
weit. Mein Fuss sich bewegt durch
blühendes Land.
O komm, meine Liebe hinaus in den Lez,
ziehn wir durch die Pfade wo alles so
grün.

La sera sper il lag

Solem ruaus cheu sin la riva
d'umbriva stat il lag curclaus
il bi sulegl cun sia glisch tardiva,
davos ils cuolms ei sesbassaus.

E giu da tschiel las steilas biaras,
migeivel miran giu el stgir,
miu cor tgei aunc empiaras,
va era ti tier dulutsch durmir.

Aufs Ufer senkt sich leis der
Abendfrieden, im Schatten ruht der stille
See, am Berg ist nur ein letztes Licht
verblieben, die Sonne sagt der Welt
«Ade».

Vom nächt'gen Himmel schon die
Sterne senden uns ihre stillen Blicke zu,
mein Herz, dein Sehnen lasse es
bewenden, und find auch du nun deine
Ruh.

En toi, Seigneur, nos vies reposent

En toi Seigneur, nos vies reposent
Et prennent force dans la nuit ;
Tu nous prépares à ton aurore
Et tu nous gardes dans l'Esprit.

Déjà levé sur d'autres terres,
Le jour éveille les cités ;
Ami des hommes, vois leur peines
Et donne-leur la joie d'aimer !

Vainqueur du mal et des ténèbres,
Ô Fils de Dieu ressuscité,
Délivre-nous de l'adversaire
Et conduis-nous vers ta clarté !

In dir, Herr, finden unsere Leben Ruhe
und Kraft in der Nacht;
Du bereitest uns auf deinen Morgen vor
und bewahrst uns im Geist.

Schon auferstanden in anderen
Ländern, der Tag erweckt die Städte;
Freund der Menschheit, sieh ihren
Kummer und schenke ihnen die Freude
der Liebe.

Sieger über Böses und Finsternis,
o auferstandener Sohn Gottes,
erlöse uns vom Widersacher
und führe uns zu deinem Licht!

Sweet day

Sweet day, so cool, so calm, so bright,
The bridal of the earth and sky:
The dew shall weep thy fall to night,
For thou must die.

Sweet spring, full of sweet days and
roses,
A box where sweets compacted lie;
My music shows ye have your closes,
And all must die.

Only a sweet and virtuous soul,
Like season'd timber, never gives.
But though the whole world turns to coal,
Then chiefly lives.

Süßer Tag, so kühl, so still, so hell,
die Braut von Erde und Himmel:
Der Tau wird deinen Fall in der Nacht
beweinen, denn du musst sterben.

Süßer Frühling, voller süßer Tage und
Rosen,
eine Schatulle, in der Süßigkeiten bergen;
meine Musik zeigt, dass ihr euer Ende
gefunden habt,
und alles muss sterben.

Nur eine süße und tugendhafte Seele,
gleich gealtertem Holz, gibt niemals auf;
doch selbst wenn die ganze Welt zu Kohle
wird, lebt sie vornehmlich weiter.



Vient le soir, la nuit descend

Vient le soir, la nuit descend,
Bientôt tout s'endort.
Dans la paix du firmament,
Dieu seul veille encor.

Oui, Dieu veille et prend sur lui
Nos maux, nos douleurs,
Il éclaire en nous la nuit
Qui saisit nos cœurs.

Reste avec nous, remplis nos cœurs
De sérénité !
Garde-nous, tes serviteurs,
Ta fidélité !

Dieu, dont la fidélité
Nous garde en ta main,
Donne après l'obscurité
Un clair lendemain !

Der Abend naht, die Nacht bricht herein,
bald schlafen alle ein.
Im Frieden des Himmels,
wacht Gott allein.

Ja, Gott wacht und nimmt auf sich
unser Leid, unseren Kummer,
er erhellt in uns die Nacht,
die unsere Herzen umklammert.

Bleibe bei uns, erfülle unsere Herzen
mit Frieden!
Bewahre uns, deine Diener,
in deiner Treue!

Gott, dessen Treue
uns in deiner Hand hält,
schenke nach der Dunkelheit
ein strahlendes Morgen!



Nächste Auftritte

10. Mai; 09.30 Uhr	Singen im Gottesdienst
28. Juni; 09.30 Uhr	Singen im Gottesdienst
06. September; 09.30 Uhr	Singen im Gottesdienst
13. Dezember; 17.00 Uhr	Offenes Adventssingen

40-Jahr-Jubiläum 2027

Am 30. April 1987 wurde der Ev.-ref. Kirchenchor gegründet. An der Gründungsversammlung nahmen zirka 50 Personen teil. Im Herbst desselben Jahres begleitete der Kirchenchor zum ersten Mal einen Gottesdienst. Die Überführung in die Vereinsstrukturen erfolgte an der Mitgliederversammlung vom 9. März 1998.



Die 40 Jahre wollen wir gebührend feiern!

Wir werden diese Zeitspanne mit einem bunten «Liederstrauss» vergangener Jahre feiern.



Reservieren Sie sich schon jetzt den 3. oder 4. April 2027, um mit uns zusammen zu jubilieren.

Oder möchten Sie aktiv mitsingen? Kein Problem – über den folgenden Link gelangen Sie direkt auf unsere Website, wo Sie alle Details finden. Oder wenden Sie sich direkt an unsere Chorleiterin Kordula Gisler (kordula.gisler@kirchenchor-lyss.ch) oder den Präsidenten Toni Clerc (toni.clerc@kirchenchor-lyss.ch).

